

LAURA LÓPEZ ARMAS
**AUDIOVISUAL TRANSLATION
AND LOCALIZATION**

EN > ES

Personal info

- Telephone: +34 636436434.
- Email:
lauralopezarmas7@gmail.com
- Nationality: Spanish.

Social Networks

Facebook: [Laura Traducción](#)
LinkedIn: [Laura López Armas](#)
About.me: [Laura Lopez Armas](#)
Blog: [Laura Traducción](#)

IT → Office, Wordpress, Aegisub, Déjàvu, Wordfast, Subtitle Edit, MemoQ.

MISCELLANEOUS → High level of expertise in *Charmed* (TV Series), *Marvel* and *Harry Potter*. Singer and songwriter. Gamer. Cambridge CPE Certificate (C2).

EDUCATION

2023	Video game localization courses (Advanced).
Traduversia	
2022	Advanced Course in Translation and Song Adaptation.
Escuela de Doblaje de Canciones	
2018	
2015 - 2018	Translation and Interpreting Degree English-German.
ULPGC	
2010 - 2011	Cabin Crew Certificate.
Escuela General de azafatas	

PROFESSIONAL EXPERIENCE

May 2024	Interpreter for John Musker, Ann Le Cam, Shuzo Shiota and Rafal Kidzinski.
Animayo (Conference and International Film Festival of Animation, Visual Effects and Video Games)	
May 2024	Voice over translation of <i>We're here, season 4</i> (HBO Max).
Iyuno Madrid	
January 2023	Dubbing translation of <i>Blood, sex & royalty, season 1</i> (Netflix).
SDI Media Barcelona	
September 2022	Dubbing translation of <i>The English, season 1</i> (HBO Max).
SDI Media	
March, April, May 2022	Dubbing translation of 3 films and a tv show.
SDI Media	
March 2022	Dubbing translation of <i>Duck on call</i> season 1.
SDI Media	
February 2022	Voice over translation of <i>And just like that: the documentary</i> (HBO Max).
SDI Media	
November-December 2021	Voice over translation of <i>We're here, season 2</i> (HBO Max).
SDI Media	
August, September, October and November 2021	Subtitle translation of 35 <i>E.R.</i> and <i>Nip/Tuck</i> episodes (HBO Max).
Sfera Deluxe	
January, February, March 2021	Subtitle translation of 13 Swedish films (Netflix).
Dicentia	
August 2019	Subtitle translation of <i>Murder, She Wrote</i> episodes.
36 Caracteres	
August 2019	Voice over translation of <i>Interior Design Masters, season 1</i> (Netflix).
Sfera Deluxe	